CC 1280 Dual



Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Notice d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones de manejo

Bruksanvisning

Istruzioni per l'uso

Deutsch

Sehr verehrte Kundin, sehr geehrter Kunde
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Dual-Gerät.
Bitte, lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Sie lernen dadurch alle Möglichkeiten des Gerätes und die Bedienung kennen.
Für den Kundendienst und für Garantieleistungen ist ausschließlich Ihr Fachhändler zuständig.
Er kennt Dual-Geräte am besten, denn Dual schult und informiert laufend seine Fachhandelspartner.

English

Dear customer,
You are now the owner of a DUAL unit of guaranteed quality.
Please read these instructions carefully before using your new equipment for the first time. Even through operation is rather simple, you can only utilize the full advantages, if you are throughly familiar with the particular features of this unit.
Your dealer has sole authorization in respect of servicing and repairs under warranty. Your dealer will guarantee that any work carried out is of high quality and he also is a DUAL specialist trained and kept up to date by DUAL.

Français

Chère cliente, cher client,
En achetant cet appareil DUAL chez votre revendeur, vous venez d'acquérir un produit de qualité.
Veuillez lire ces instructions de service avant de mettre l'appareil en marche. Sa manipulation ne vous posera certainement aucun problème, mais vous ne pouvez utiliser pleinement toutes les possibilités de l'appareil que si vous le connaissez bien.
Seul votre revendeur est compétant pour le service aprés-vente et les cas de garantie. Il effectuera les travaux de garantie; et il connait très bien les appareils DUAL car DUAL donne une formation à ses partenaires du commerce spécialisé et les tient informés en permanence.

Nederlands

Geachte lezer,
Met de aankoop van dit DUAL apparaat bij Uw vakhandelaar, bent U in het bezit gekomen van een kwaliteits produkt.
Alvorens het apparaat in gebruikt te nemen, eerst de gebruiksaanwijzing goed lezen. Dit kan U later eventuele moeilijkheden, wat betreft de bediening, besparen.
Voor servicedienst en garantie, is uitsluitend Uw vakhandelaar verantwoordelijk.
Hij verleend U garantie, en hij kent de DUAL apparaten door en door, want DUAL schoold en informeerd doorlopend zijn vakhandelaren.

Español

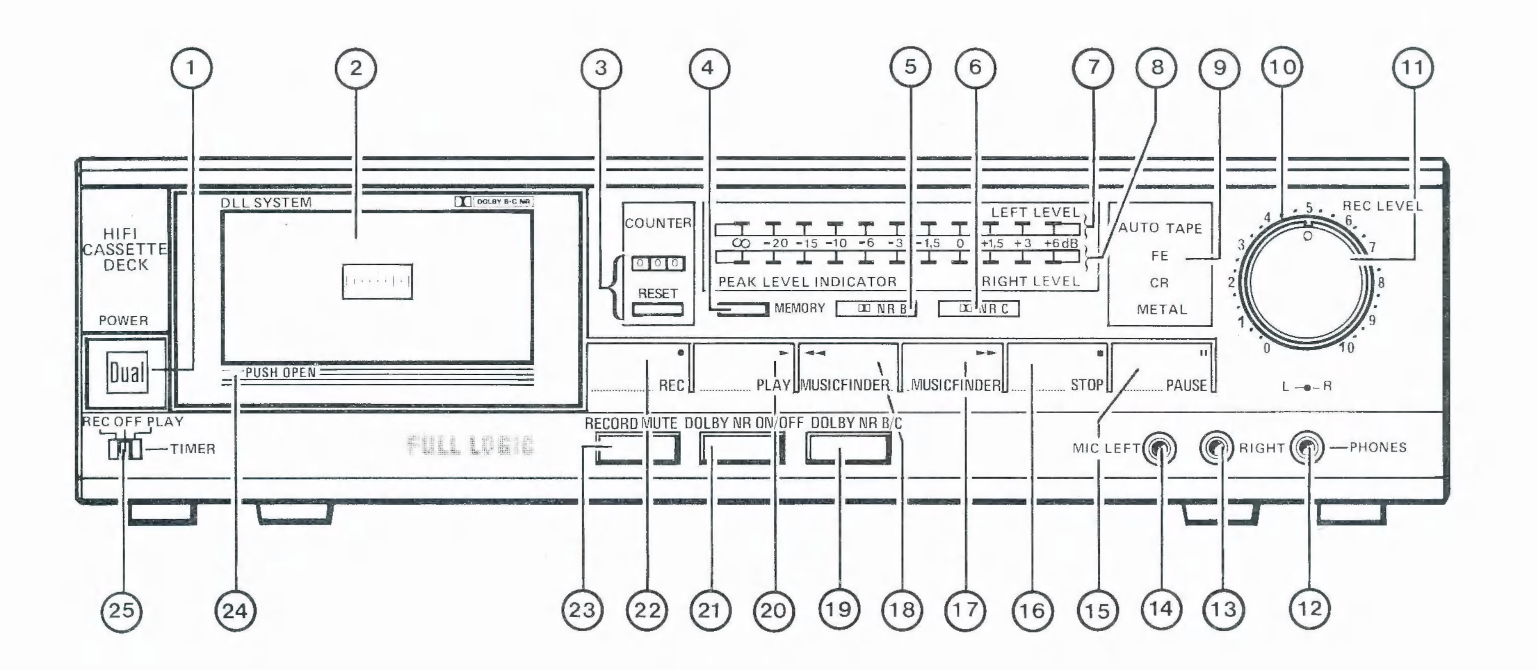
Apreciado cliente:
Al decidirse por este aparato DUAL, Ud. ha adquirido un producto de calidad.
Le rogamos lea detenidamente el presente manual de instrucciones, antes de poner en marcha el aparato. Su manejo no presenta ninguna dificultad, pero solo tras haberse familiarizado por completo con el aparato, Ud podrá disfrutar de todas las posibilidades que le ofrece.
Para el servicio técnico y de garantia es competente únicamente su distribuidor especializado. El se hace cargo de las reparaciones en garantia y conoce mejor que nadie los aparatos DUAL, puesto que DUAL le mantiene al corriente con al necesaria información técnica.

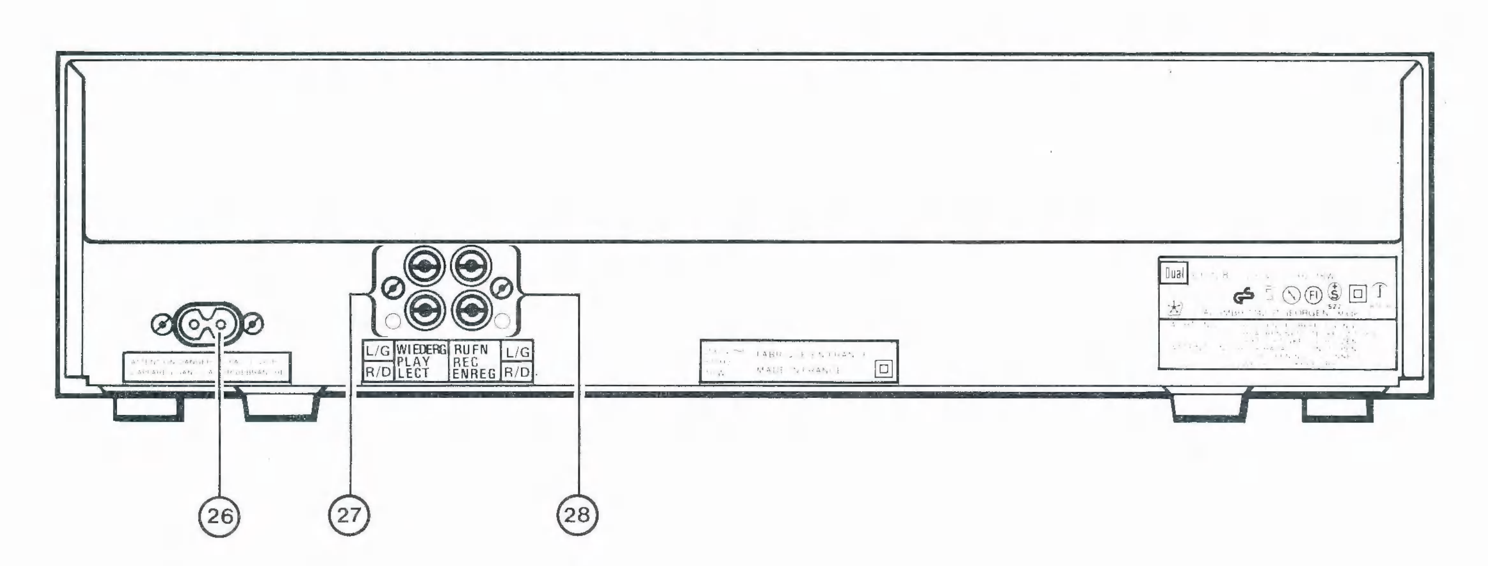
Svenska

Högt ärade kund,
genom Ert köp av denna DUAL apparat hos Er radiohandlare har Ni förvärvat en kvalitetsprodukt.
Läs igenom den här bruksanvisningen innan Ni börjar använda apparaten. Handavandet av apparaten ger er säkert inga problem men Ni kan utnyttja alla möjligheter helt, först när Ni kan apparaten bra.
För kund- och garantiservice är endast Er radiohandlare ansvarig.
Han ger Er garanti och känner också DUAL's anläggningar bäst, eftersom DUAL är skyldig att ge löpandeinformation till sina radiofackhandlare.

Italiano

Egregio cliente,
con l'acquisto di questo apparecchio DUAL vi siete assicurato un prodotto di qualità.
Preghiamo di leggere queste istruzioni d'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio certamente non crea problemi, ma diventa possibile assicurarsi tutti i vantaggi dell'apparecchio solo quando lo si conosce a fondo.
Per il servizio tecnico sono competenti esclusivamente i centri servicio tecnico DUAL. L'indirizzo del più vicino centro potrete trovare sulle Pagine Gialle sotto la voce «televisori e radio-apparecchiriparazione» oppure tramite il vostro rivenditore di fiducia.
Solo i centri di servizio DUAL sono in grado di effettuare gli interventi in garanzia anche perchè sono continuamente informati sulle innovazioni tecniche dei prodotti DUAL.


DLL SYSTEM
DOLBY B-C NR
HIFI CASSETTE DECK
POWER
Dual
PUSH OPEN
COUNTER
RESET
MEMORY
LEFT LEVEL
PEAK LEVEL INDICATOR
RIGHT LEVEL
NR B
NR C
AUTO TAPE
FE
CR
METAL
REC LEVEL
L R
REC
PLAY
MUSICFINDER
MUSICFINDER
STOP
PAUSE
REC OFF PLAY
TIMER
FULL LOGIC
RECORD MUTE
DOLBY NR ON/OFF
DOLBY NR B/C
MIC LEFT
RIGHT
PHONES


L/G
R/D
WIEDERG
PLAY
LECT
RUFN
REC
ENREG
L/G
R/D

Kurzerklärung

1 - Ein/Aus.
2 - Cassettenfach.
3 - Zählwerkrücktellung 000.
4 - Taste Memory.
5 - Dolby B-Anzeige.
6 - Dolby C-Anzeige.
7 - Aussteuerungsanzeigen, linker Kanal.
8 - Aussteuerungsanzeigen, rechter Kanal.
9 - Anzeigen, automatische Bandsortenwahl.
10 - Aussteuerungregler, linker Kanal.
11 - Aussteuerungsregler, rechter Kanal.
12 - Kopfhörer-Anschluß.
13 - Mikrofonbuchse, rechter Kanal.
14 - Mikrofonbuchse, linker Kanal.
15 - Pause.
16 - Stop.
17 - Schneller Vorlauf.
18 - Schneller Rücklauf.
19 - Taste zur Wahl des Dolby NR*-Systems.
20 - Start.
21 - Dolby-NR* ein/aus.
22 - Aufnahme.
23 - Aufnahmeunterdrückung.
24 - Cassettenfach öffnen.
25 - Funktionsschalter.
26 - 230 V-Anschlußbuchse.
27 - Anschlußbuchse für Verstärker (Wiedergabe).
28 - Anschlußbuchse für Verstärker (Aufnahme).

Das Cassettendeck CC 1280 bietet Aufnahme-und Wiedergabemöglichkeit in HIFI-Stereo-Qualität mit allen Bandsorten. Vollautomatische Bandendabschaltung und zwei Dolby-NR-Rauschunterdrückungs-Systeme sind einige der benutzerfreundlichen Eigenschaften dieses Cassettendecks. Das Gerät ist speziell zum Anschluß an den Verstärker CV 1280 bestimmt.

Anschließen

Anschluß des Cassettendecks CC 1280

- **An den Verstärker CV 1280**
  — Mit den beiliegenden Verbindungkabeln werden die Ausgangbuchsen (**28**) für Aufnahme und (**27**) für Wiedergabe an den Verstärker angeschlossen.
- **An das Netz**
  — Das mitgelieferte Netzkabel an die Buchse (**26**) anschließen.
  — Den Netzstecker mit einer Steckdose des Lichtnetzes verbinden.
  Das Gerät führt auch im ausgeschalteten Zustand Spannung. Um es vollständig vom Netz zu trennen, muß der Netzstecker gezogen werden.

*(S. Seite 25)

Bedienen

WICHTIG: Der Funktionsschalter (**25**) muß auf Position OFF stehen.

Ein/Ausschalten

Mit Taste POWER (**1**).
Die erste Anzeige (**7**) und (**8**) leuchtet auf.

Bandsortenwahl

Für optimale Aufnahme und Wiedergabe ist das Gerät für verschiedene Cassettensorten verwendbar. Handelsübliche Cassetten sind entsprechend beschriftet.
Das Gerät schaltet automatisch auf die verwendete Bandsorte um. Die entsprechende Anzeige (**9**) leuchtet auf:

- METAL = für Metal-Cassetten (Reineisenband 70μS).
- CR = für Chromodioxid-Cassetten (70μS).
- FE = für Normal-Cassetten (120μS).

Einsetzen der Cassette

Durch Druck auf die Stelle (**24**) PUSH OPEN, öffnet sich das Cassettenfach (**2**).

Die Cassette wird mit der vollen Spule nach links und mit der offenen Bandseite nach unten eingesetzt.
Die Klappe (**2**) schließen.

Dolby-NR-Rauschunterdrückungssysteme

Durch Einschalten von einem der Dolby-NR-Systeme werden hochwertige Aufnahmen rauschtreier und damit qualitativ verbessert. Die Rauschunterdrückung ist bei Aufnahme und Wiedergabe wirksam, d.h. mit Dolby-NR aufgenommene Cassetten müssen auch mit Dolby-NR abgespielt werden. Entsprechend müssen Cassetten, die ohne Dolby-NR bespielt wurden, auch ohne Dolby-NR, wiedergegeben werden; andernfalls kommt es zu Klangverfälschungen.
— Wollen Sie eins der Dolby-NR-Systeme einschalten, so drücken Sie die Taste (**21**)
— **Das gewünschte Dolby-NR-System einstellen.**
Taste (**19**) betätigen:

- Wenn diese Taste nicht gedrückt ist, leuchtet die Anzeige (**5**) auf und Dolby-NR B ist gewählt.
- Wenn diese Taste gedrückt ist, leuchtet die Anzeige (**6**) auf und Dolby-NR C ist gewählt.

WICHTIG: Wenn kein Rauschunterdrückungssytem gewünscht wird, muß die Taste (**21**) gelöst sein.

Aufnahme

a) Aufnahme verschiedener, an den Verstärker Buchse (28) angeschlossener, Signalquellen (z.B. Plattenspieler, Tuner, 2. Cassettendeck).
— An Buchse (**14**) darf kein Mikrofon angeschlossen sein.

b) Mikrofonaufnahme

Falls Sie eine Stereoaufnahme vornehmen wollen, benötigen Sie zwei Mikrofone mit gleichen technischen Daten.

— Das erste an die Buchse (**13**) anschließen, die Aufnahme findet auf dem rechten Kanal statt.
— Das zweite an die Buchse (**14**) anschließen, die Aufnahme findet auf dem linken Kanal statt.

HINWEIS:

- Wenn Sie nur ein Mikrofon haben, schließen Sie dies an Buchse (**14**) an. Die Aufzeichnung erfolgt in Mono auf beiden Spuren.
- Es ist nicht möglich. Aufnahmen mit nur einem, an Buchse (**13**) angeschlossenen, Mikrofon durchzuführen.

— Die Taste Aufnahme (**22**) drücken, die Anzeige leuchte auf.

— Aufnahmelautstärke einstellen:
- für den rechten Kanal mit Regler (**11**).
- für den linken Kanal mit Regler (**10**).

Die Aussteuerungsanzeigen (**7**) für den linken und (**8**) für den rechten Kanal leuchten im Rhythmus der Aufnahmelautstärke, sie sollten auch bei größter Lautstärke, nur zwischen « **— 12** » und « **+ 3** » aufleuchten, da sonst das Band übersteuert, d.h. der Ton klingt bei Wiedergabe verzerrt.
Die Anzeige « **+ 6** » darf nicht konstant aufleuchten, dieses würde eine Bandübersteuerung bedeuten.
— Nach dem Auslösen der taste (**20**) beginnt die Aufnahme.

Aufnahmeunterdrückung

— Während der Aufnahme die Taste Aufnahmeunterdrückung (**23**) RECORD MUTES kurz antippen.
Das Band spult sich weiter um. Nach einigen Augenblicken schaltet das Gerät automatisch auf Pause: die Anzeige der Taste (**20**) erlischt.
— Durch Drücken der Taste (**20**) wird die Aufnahme normal weitergeführt, ihre Anzeige leuchtet auf.

Wiedergabe

— Starten Sie die Cassettenwiedergabe mit Taste PLAY (**20**).
Die Anzeigen (**7**) und (**8**) dienen zur Aussteuerungskontrolle.

Pause

Durch Drücken der Taste Pause (**15**) wird bei Aufnahme und Wiedergabe der Bandtransport unterbrochen. Die vorher gewählte Funktion bleibt erhalten. Diese erneutes Drücken der Taste (**20**) wird der Bandtransport fortgesetzt.

Umspulen

Durch der Taste (**17**) wird der schnelle Vorlauf eingeschaltet. Mit Taste (**18**) wird der schnelle Rücklauf eingeschaltet.

Aufnahmesuche mit automatischem Suchsystem

Ihr Gerät ist mit einer Automatik ausgestattet, die es ermöglicht, während einer Cassettenwiedergabe Aufnahmen auszusuchen. Diese Aufnahmesuche wird durch die Pausen zwischen den einzeinen Aufnahmen elner Cassettenselte ermöglicht, sie funktioniert nur, wenn die Pause mindestens 4-5 Sek. dauert.

Bei gekauften Aufnahmen arbeitet diese Automatik fehlerfrei, bel selbst aufgenommenen Cassetten können folgende Gründe zu Funktlonsstörungen führen:

- Die Pausen sind kürzer als 4 Sek.
- Die Pausen sind durch Geräusche gestört (Plattengeräusche oder Mikrofonrauschen).
- Die Cassette ist bel zu geringer Lautstärke aufgenommen worden.
- Gesprächspausen, die bel Aufnahmen von Unterhaltungen auftreten können.

1 - Für die Wiedergabe einer Aufnahme, die nach der gerade laufenden kommt.

— Zuerst die Taste (**20**) « PLAY », anschließen die Taste (**17**) « ►► » drücken, das Band spult schnell vor. Sobald die nächste Aufnahme etteicht ist, geht das Gerät auf normale Wiedergabe zurück.
Möchten Sie eine Aufnahme anhören, die sich weiter zum Bandende hin befindet, führen Sie den oben beschriebenen Vorgang mehrmals durch.

2 - Um eine Aufnahme erneut anzuhören

Am Ende der laufenden Aufnahme:
— Zuerst die Taste (**20**) « PLAY » anschließend die Taste (**18**) « ◄◄ » drücken, das Band spult schnell zurück. Sobald der Anfang der Aufnahme erreicht ist, schaltet der schnelle Rücklauf ab und die Aufnahme wird erneut wiedergegeben.
Dieser Vorgang kann auf Wunsch mehrmals wiederholt werden.

Zählwerk

Das Zählwerk hilft Ihnen, bestimmte Stellen auf dem Band wiederzufinden. Mit Taste RESET (**3**) wird das Zählwerk auf 000 gestellt.

• Memory

Das Gerät hat eine automatische Stoppschaltung (Memory), die es erlaubt, jede mit dem Zählwerk vorgemerkte Stelle wiederzufinden.
— Das Band bis zu Beginn der gewünschten Aufnahme zurückspulen.
— Zählwerk mit Taste (**3**) auf 000 stellen.
— Memory-Taste (**4**) drücken.
— Wiedergabe oder Aufnahme durchführen.
— Um den Beginn des Strückes wiederzufinden, drücken Sie die Taste (**18**) « ◄◄ », sobald das Zählwerk 000 erreicht, stoppt der Bandlauf automatisch.
— Taste (**20**) PLAY drücken, nach einigen Sekunden beginnt die Wiedergabe.

HINWEIS: Erneutes Drücken der Memory-Taste (**4**) löscht die Stoppschaltung.

Bandstop

Der Bandlauf wird automatisch am Bandende oder manuell mit Taste (**16**) gestoppt.

Kopfhörerbuchse

Die laufende Aufnahme oder Wiedergabe kann über den Kopfhörer mitgehört werden.
An die Buchse (**12**) PHONES kann für die Wiedergabe ein Stereokopfhörer mit einem 6,35 mm Klinkenstecker und einer Impedanz von 4 - 600 Ohm angeschlossen werden.

Sichern der Cassette

Die Cassetten sind mit einer Sicherheitssperre versehen, die ein unbeabsichtigtes Löschen von Tonbandaufnahmen verhindert. Falls Sie eine oder beide Seiten einer bespielten Cassette erhalten möchten, entfernen Sie:
— die Sicherheitssperre 1 für Seite 1 } s. Abb. 1, Seite 24
— die Sicherheitssperre 2 für Seite 2 }
Danach kann die Aufnahmetaste (**22**) nicht mehr betätigt werden. Wenn Sie später eine Cassette, deren Sicherheitssperren entfernt worden sind, aufnehmen wollen, so brauchen Sie nur die beiden kleinen Öffnungen mit einem Klebstreifen zu verschließen.

Pflege und Wartung

Um die ausgezeichneten technischen Qualitäten Ihres Cassettenrecorders zu erhalten, ist es notwendig, von Zeit zur Zeit zu prüfen, ob sich Staub oder Bandschichtreste an den Magnetköpfen, an der Antriebs- oder Bandandruckrolle abgelagert haben. Eine derartige Verschmutzung macht sich durch unsaubere Tonaufnahme und -wiedergabe bemerkbar:
— Auf die Stelle (**24**) PUSH OPEN drücken und die Cassette aus dem Fach nehmen.
— Das Reinigen der Köpfe, Antriebs- und Gummirolle geschieht am besten mit einem über ein Holzstäbchen gezogenen und mit Spiritus getränkten Lappen (s. Abb. 2, Seite 24).

ACHTUNG: Zum Reinigen der Köpfe keine Metallgegenstände benutzen.

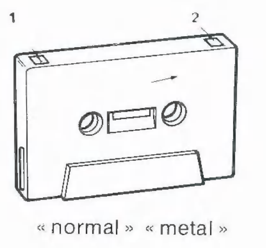
Funktionsschalter

Dieser Schalter (**25**) ermöglicht es, eine Aufnahme zu einem bestimmten Zeitpunkt vorzunehmen oder anzuhören. Hierzu wird ein Programmschalter benötigt, der an die Netzanschlußbuchse angeschlossen wird.
— Den Programmschalter auf die gewünschte Zeit einstellen.
— Das Gerät mit Taste (**1**) einschalten.
— Den Schalter (**25**) auf eine der folgenden Positionen stellen:
« REC »: Ihr Gerät nimmt die Aufnahme automatisch auf.
« PLAY »: Ihr Gerät gibt die Aufnahme automatisch wieder.

HINWEIS: Um den Programmschalter auszuschalten, stellen Sie den Schalter (**25**) auf « OFF ».

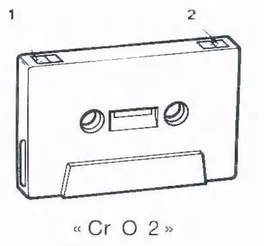
Sicherheitssperre
Tab
Languette
Lipje
Lengueta
Brytflikar
Linguetta

Sicherheitssperre
Tab
Languette
Lipje
Lengueta
Brytflikar
Linguetta



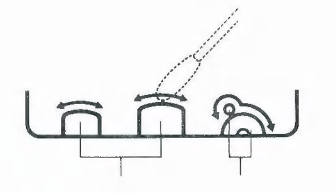
« normal » « metal »

SEITE 1
SIDE 1
SIDE 1
FACE 1
KANT 1
CARA 1
SIDA 1
LATO 1



« Cr O 2 »

Abb.1 Fig. 1 Afb.1



Tonköpfe
Magnetic heads
Têtes magnétiques
Magnetische koppen
Caberas magnéticas
Magnethuvudena
Testine magnetiche

Antried
Drive
Entraînement
Aandrijving
Accionamiento
Drift
Trascinamento

Abb.2 Fig. 2 Afb.2

Beispiele Examples Exemples	Schalterstellung · Switch setting · Position du selecteur · Schakelstand · Posición del selector · Omkopplarläge · Posizione selettore		
	fe	**cr**	**met**
Agfa	Superferro HDX	Stereochrom HD Superchrom HDX	Pure Metal HDX
Ampex	Grand Master I	Grand Master II	Metal (MPT)
BASF	LH Extra I LH Maxima I LH Maxima XI	Chromdioxid Extra II Chromdioxid Super II Chromdioxid Maxima II	Metal IV
Denon	DX 1, DX 3	DX 7	DXM
Fuji	FI, FX-I	FX-II	Metal Tape
Maxell	UD, UD-XL I XL I-S	UD-XL II XL II-S	MX
Memorex	MRX I	Chrome II, High Bias II	Metal IV
PDMagnetics	Ferro, Tri-Oxide Ferro Tri-Oxide Ferro HG	500 Crolyn 500 Crolyn HG	1100 Metal HG
Philips	Ferro, Ultra-Ferro	Ultra-Chrom II	Metal
Scotch 3-M	High Energy, Master I	Master II	Metafine IV
Sony	AHF, BHF	CD-Alpha, UCX-S	Metallic
TDK	AD, OD	SA, SA-X	MA, MA-R

Einmessung nach IEC 94, optimiert auf
Adjustment according to IEC 94 optimized on
Etalonnage selon IEC 94, optimé par

{ BASF LH Maxima I (IEC I)
BASF Cromdioxid Maxima II (IEC II)
TDK E 912 BH (IEC IV)

* Geräuschunterdrückungssystem unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt.
Das Wort „Dolby" und das Symbol des doppelten D sind die Warenzeichen von Dolby Laboratories Licensing Corporation.
* Noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"Dolby" and the double-D symbol are trade marks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.
* Réducteur de bruits Dolby: Circuit fabrique sous license des Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Le mot «Dolby» et le symbole double D sont des marques déposeés des Dolby Laboratories Licensing Corporation.
* Ruisonderdrukkingssijsteem gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Het woord "Dolby" en het dubbele D sijmbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.
* Circuito reductor de ruidos fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
La palabra «Dolby» y el simbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
* Brusreduktionssystemet är tillverkat på licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Ordet Dolby och den dubbla D-symbolen är varumärken för Dolby Laboratories Licensing Corporation.
* Circuito di riduzione rumore fabbricati sotto licenza dei Dolby Laboratories Licensing Corporation.
La parola «Dolby» e il simbolo della doppia D sono i marchi di fabbrica dei Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Technische Daten (typische Werte)	**Technical data (typical value)**	**Caractéristiques techniques (valeur caractéristique)**	
Bandgeschwindigkeit	**Tape speed**	**Vitesse de bande**	4,75 cm/s (1 7/8 ips)
Kurzzeitige Geschwindigkeitsschwankungen (Tonhöhenschwankungen) W.R.M.S. nach DIN Aufnahme/Wiedergabe	**Wow and flutter** Weighted RMS to DIN for recording/playback	**Fluctuations instantanées de la vitesse** (variations de la hauteur du son) W.R.M.S. suivant DIN enregistrement/lecture	 ± 0,05 % ± 0,09 %
Übertragungsbereich (bezogen auf DIN-Toleranzfeld) Fe-Band CrO_2-Band Reineisen-Band	**Frequency response** (ref. to DIN tolerances) Standard Fe tape CrO_2 tape Pure metal tape	**Bande passante** (ramenée à la plage de tolérance DIN) Bande Fe Bande CrO_2 Bande fer pur	 25 – 15 000 Hz 25 – 17 000 Hz 25 – 17 000 Hz
Ruhegeräuschspannungsabstand mit Dolby NR Fe-Band CrO_2-Band Reineisen-Band	**Signal-to-noise ratio** with Dolby NR Standard Fe tape CrO_2 tape Pure metal tape	**Rapport signal/bruit** avec Dolby NR Bande Fe Bande CrO_2 Bande fer pur	**Dolby NR** B — C 62 dB — 69 dB 65 dB — 72 dB 65 dB — 72 dB
Übersprechdämpfung (bei 1000 Hz) zwischen zusammengehörigen Kanälen zwischen Kanälen in Gegenrichtung	**Channel separation** (at 1000 Hz) between stereo channels in opposite direction	**Diaphonie** (à 1000 Hz) en sens stéréo en sens inverse	 40 dB 75 dB
Löschdämpfung bei 1000 Hz	**Erasure** at 1000 Hz	**Atténuation d'effacement** à 1000 Hz	70 dB
Eingänge (Empfindlichkeit für 0 dB) Mikrofon (1/4" Koaxial-Buchse) Receiver/Verstärker (Cinch)	**Inputs** (sensivity at 0 dB) Microphone (1/4" coaxial jack) Receiver/amplifier (Cinch)	**Entrées** (sensibilité pour 0 dB) Micro (prise coaxiale de 1/4") Ampli-tuner/amplificateur (Cinch)	 0,40 mV/ 4 kOhm 100 mV/50 kOhm
Ausgänge Receiver/Verstärker (Cinch)	**Outputs** Receiver/amplifier (Cinch)	**Sorties** Ampli-tuner/amplificateur (Cinch)	 550 mV/2 kOhm
Umspulzeit für C 60 Cassette	**Fast winding time** for C 60 cassettes	**Temps de rebobinage** pour cassette C 60	 90 sec.
Netzspannung	**Line voltage**	**Tension secteur**	Model Europe 230 V Model USA/Canada 115 V
Netzfrequenz	**Line frequency**	**Fréquence secteur**	50–60 Hz
Leistungsaufnahme	**Power requirement**	**Consommation**	15 Watt

Dual GmbH · Postfach 1144 · 7742 St. Georgen/Schwarzwald

279 533 0785

Codes: 966TX1265 - 506831-00/000M - 0885 - FK7151D

MOULINS - IMP. A. POTTIER